



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

EAE HEB 3

SESSION 2019

**AGREGATION
CONCOURS EXTERNE**

Section : HEBREU

LINGUISTIQUE - COMMENTAIRE EN FRANÇAIS

Durée : 5 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

A

Epreuve de linguistique- Agrégation d'hébreu sujet 2019

(Les réponses seront rédigées en français)

1. a. Analysez les exemples soulignés du point de vue morphologique. Donnez-en la racine, le schème, leur mode de formation, et la partie du discours.

2. a. Analysez syntactiquement les 3 phrases en gras.

b. En vous appuyant sur le texte ainsi que sur vos connaissances personnelles, présentez les différents types de phrases en hébreu. N'oubliez pas d'illustrer vos propos par des exemples.

3. Présentez de façon synthétique les moyens linguistiques servant à caractériser les personnages et à décrire leur apparence dans cet extrait.

הנחתי את ידי על המסעד של כיסא-הגלגלים, והוא שם עליה את כפו כאילו עדיין היה בו הצורך לגונן עלי, אף שכבר שנים איני נזקקת להגנתו, ושנים אינו יכול לגונן עלי באמת. אך אני לא משכתי את ידי מתחת לכפו, מניחה לו להזרים אלי את חום גופו שהתמעט בחודשים האחרונים, ורואה שוב את התנועה המוזרה שסיגל לעצמו כדי להסתיר מעיני את הרעד החדש סביב פיו.

"מה את אומרת?"

"על מה?" נקטתי עכשיו אני זהירות.

"על מה שנהיה מהאבא שלך."

"מה נהיה מאבא שלי?"

"גרוטאה."

"אבא שלי עבר ניתוח, והיום הבאתי לו בחורה נחמדה שתטפל בו ותוציא אותו

מהכיסא-גלגלים."

"במשפחה שלי לאף אחד לא הביאו מטפלת."

"די, אבא."

"אולד מן נו גוד," שמעתי את קולו נשבר.

"עוד חודש תרגיש כמו בן ארבעים. תבוא לשחות אתי בקאנטרי, נמצא לך

חברה נחמדה, אתה תראה," הזמנתי אותו למרד גלוי נגד אמי.

"איי אם טו לאב יו," שפתיו וסנטרו רעדו ללא שליטה, ועיניו האדימו.

"אז יופי לי," עצרתי את מחנק הגרון, וכאילו לא ראיתי את עיניו ואת סנטרו באתי

מאחורי כיסא-הגלגלים וכיוונתי אותו אל המסדרון. "עכשיו בוא נראה מה היא

עושה לה שם בחדר שלי," שמעתי בבהירות את ההתייחסות שיצאה ממני למרות

רצוני וקיוויתי שלא הבחין.

"איך אמרת שקוראים לה?"

"בריגיטה, כמו בריגדה."

"אז אני אקרא לה בריגדה."

על מראשות המיטה שהיתה שלי לפני שנים רבות, במקום שהייתי מניחה את ראשי בילדותי ובנעורי ומשם הייתי מתחקה בלילות אחרי מסעות הירח בין משקופי החלון, מנסה לזהות בו פרצופים וחיות או סתם בווה בו וחולמת את חלומותי, עמד עכשיו תיק הנסיעות השחוק והריק של הפיליפינית. הבגדים המועטים שהוצאו ממנו - שתי שמלות, ז'קט קצר, חולצה לבנה, שתיים-שלוש אפודות כהות - כבר הונחו או נתלו בארון הימני שפעם נשמרו בו מעילי-החורף וכסתות הפוך הרכות העטופות ציפות משייות, מבריקות. הפיליפינית, נמוכה כילדה, עמדה בצוואר נטוי מול רפרודוקציה של מודליאני שקיבלתי מתנה ליום הולדתי השבעה-עשר בזכות הדמיון שביני לבין האישה המצוירת. ברגע שהופענו בפתח ניתקה בריגיטה מן הציור ופנתה אלינו, כפועל חרוץ שמצפה להוראות. אף שהימרה על אמי, עדיין לא היתה משוכנעת שבחרה בחזק משלושתנו. רגע שהתה את עיניה על אבי, אך למראה הבעתו הרכה אולי הגיעה לכלל החלטה, הזניחה אותו והתמקדה באמי ובי.

"מה התכניות שלך להיום?" שאלה אותי אמי.

"בקשר למה?"

"בקשר להיום. סמדר בבית?"

"כן," שיקרתי.

"ואת צריכה לחזור למשרד?"

"למה את שואלת?"

עיניה של הפיליפינית נדדו בין שתינו ללא הרף כאילו יתפענח לה נושא השיחה

מן המילים הזרות לה, אומדת את כוחי מול כוחה של אמי ומנסה ללמוד אותנו על פי נחרצות הקול. שמעתי את עצמי מגביהה את קולי וה"למה את שואלת" יצא צרוך מרוב מאמץ להישמע תקיף.

"כדי לדעת איך לתכנן את היום."

"איך חשבת לתכנן אותו?" המודעות הזאת לקולי ריככה אותו מדי.

"חשבתי שהיא תתחיל היום עם המטבת. הפעם האחרונה שמישהו נגע בארונות למעלה היתה לפני פסח."

הבטתי בה מופתעת. אחרי שנים רבות כל-כך של היכרות לא ניחשתי שכך תנהג, מקווה שאולי נרפאה משיגעון הניקיון שחרחר מלחמות בינינו כל שנות ילדותי ונעורי.

"היא הגיעה לפני שעתיים מטיסה מאוד ארוכה."

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0428A	103	3750